

УДК: 81-25

**ЛИНГВО-КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
КОНЦЕПТА "ЧЕЛОВЕК" НА РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

Маткаримова Шахрибону Отабековна
Студентка,

Андижанский государственный университет имени З.М. Бабура,
Андижанская область, город Андижан

Аннотация: Статья посвящена лингво-культурологическому исследованию концепта «человек» в русском и узбекском языках. Рассматриваются теоретические подходы к изучению концептов, анализируются особенности формирования образа человека в национальном сознании двух народов. В основе исследования лежат методы когнитивного, семантического, паремиологического и сопоставительного анализа. Показано, что концепт «человек» в обеих культурах имеет универсальные характеристики, связанные с разумностью, духовностью и социальной значимостью личности. В то же время отмечаются различия в оценочной и ценностной составляющих: в русской традиции акцент сделан на внутреннем нравственном выборе и философской рефлексии, тогда как в узбекской — на идеалах духовного совершенства, чести и гармонии в обществе.

Ключевые слова: концепт человек, лингвокультурология, русский язык, духовность, национальная картина мира, сопоставительный анализ.

**LINGUISTIC AND CULTURAL STUDIES OF THE CONCEPT OF
"HUMANITY" IN RUSSIAN AND UZBEK**

Matkarimova Shakhribonu Otabekovna
Student,
Andijan State University named after Z.M. Babur,
Andijan Region, Andijan

Abstract: The article is devoted to the linguocultural study of the concept of "human" in Russian and Uzbek. Theoretical approaches to the study of concepts are considered, and the features of the formation of the human images in the national consciousness of the two peoples are analyzed. The research is based on cognitive, semantic, paremiological, and comparative analysis methods. It has been shown that the concept of "human" in both cultures have universal characteristics related to the rationality, spirituality, and social significance of the individual. At the same time, differences are noted in the evaluative and

value components: in the Russian tradition, emphasis is placed on internal moral choice and philosophical reflection, while in the Uzbek tradition, on the ideals of spiritual perfection, honor, and harmony in society.

Key words: the concept of human, linguoculturology, the Russian language, spirituality, national worldview (linguistic picture of the world), comparative analysis.

Введение: В условиях глобализации и активного межкультурного взаимодействия возрастаёт интерес к изучению национально-культурных особенностей языков и способов отражения в них мировоззренческих категорий. Одной из таких фундаментальных категорий является концепт «человек». Он представляет собой не только языковую номинацию биологического индивида, но и сложную ментально-культурную структуру, объединяющую представления народа о природе человека, его моральных качествах, социальной роли, ценности существования. Концепт «человек» относится к числу универсальных, так как присутствует во всех культурах и языках мира, однако его семантические и культурные наполнения имеют значительные различия, формируемые историческими, религиозными, социальными и философскими особенностями развития этноса.

В лингвокультурологии концепт рассматривается как ключевая единица картины мира, содержащая в себе знания, опыт и духовные ориентиры сообщества. Он существует на стыке языка, культуры и сознания, проявляется в лексике, фразеологии, паремиях, художественных текстах, а также в речевом поведении носителей языка. Таким образом, исследование концепта позволяет глубже понять структуру национального менталитета и ценностные приоритеты народа.

Русский и узбекский языки относятся к разным языковым семьям и имеют различные культурно-исторические корни. Русская культурная традиция формировалась под влиянием православия, европейской философии, богатого литературного наследия и социальных потрясений, что обусловило глубокое философское и нравственное осмысление природы человека. В русском языке концепт «человек» включает идею трагичности судьбы, личной ответственности, способности к состраданию и духовному поиску. В пословицах, поговорках и литературе человек часто представлен как существо, стоящее перед сложным выбором между добром и злом, силой и слабостью, свободой и моральным долгом.

Материалы и методы: Исследование концепта «человек» в русском и узбекском языках основывается на современных принципах когнитивной лингвистики и лингвокультурологии, которые рассматривают язык как хранилище национальной памяти и культурных ценностей. Методологическая база включает как теоретические подходы к изучению концептов, так и практические методы анализа языкового материала.

Результаты исследования: Понятие концепта активно исследуется в работах отечественных и зарубежных лингвистов. Существенный вклад в развитие концептологии внесли Д.С. Лихачёв, Ю.С. Степанов, В.Н. Телия, Е. С. Кубрякова, В.И. Карасик и др. Они трактуют концепт как многогранную ментальную единицу, в которой отражается культурно значимая информация. В лингвокультурологическом подходе концепт рассматривается как элемент национального культурного пространства, формирующийся в процессе исторического развития народа и фиксируемый в языке.

В узбекском языкоznании исследования концептов развиваются в трудах А.Х. Хасанова, Н. Махкамовой, Ш. Сафарова и других учёных, которые связывают концепт с понятием духовности — «ма'naviyat», подчеркивая его этическую природу. Исследователи отмечают, что в узбекской культуре концептуальное содержание слова «инсон» тесно связано с моральными нормами общества, семейными ценностями, религиозными представлениями.

В русской научной традиции концепт «человек» изучается в различных аспектах: философско-антропологическом, литературоведческом, когнитивном. Ученые обращают внимание на то, что образ человека в языке и культуре часто связан с категориями совести, духовности и свободы выбора. Значительный пласт исследований посвящён анализу паремиологии — пословиц и поговорок, в которых закреплены народные представления о человеческой сущности и поведении. Лингвисты отмечают, что русская языковая картина мира содержит противоречивые характеристики человека: он способен к доброму, но подвержен слабостям, его судьба часто трагична, а жизнь непредсказуема.

В узбекской лингвокультуре внимание сосредоточено на нравственной сущности человека. В литературе подчёркивается, что человек — основная ценность общества, носитель чести, долга и ответственности перед семьёй. Работы, посвящённые анализу узбекского

паремиологического фонда, показывают, что в народной мудрости позитивные качества личности — доброта, честность, щедрость — ценятся значительно выше материального благополучия. Широко представлены исследования роли человека в социальной структуре, его связи с национальными традициями и культурными нормами.

Применение комплекса методов обеспечивает объективность и многоаспектность исследования, позволяет рассматривать концепт «человек» как единое явление, проявляющееся на разных уровнях языковой системы.

Материалом исследования послужили:

- толковые и этимологические словари русского и узбекского языков;
- национальные корпуса текстов;
- сборники пословиц, поговорок, афоризмов;
- научные статьи и монографии по когнитивной лингвистике и антропоцентрическому языкознанию.

Таким образом, методологическая основа включает как теоретические положения концептологии, так и практические методы анализа языковых данных, что позволяет рассматривать концепт «человек» на пересечении языка, культуры и общественного сознания.

Такой подход обеспечивает целостное понимание концепта и даёт возможность проследить, каким образом в языках формируются культурно значимые представления о человеке, какие духовные ценности и социальные ориентиры определяют национальный образ личности. Методологическая основа исследования направлена на выявление того, как универсальная категория «человек» приобретает особое, этнокультурно окрашенное содержание в русском и узбекском языках.

Исследование концепта «человек» в русском и узбекском языках позволило выявить как общие универсальные черты данного понятия, так и значимые лингвокультурные различия, отражающие специфику этнического мировосприятия. Результаты анализа языкового материала — словарных дефиниций, паремиологии, литературного дискурса и употребления в речи — демонстрируют многоуровневую структуру концепта и неоднородность его культурного содержания.

Прежде всего, общим для обеих культур является понимание человека как разумного существа, субъекта социальной жизни и носителя нравственных качеств. В словарных источниках ключевые лексемы (*человек* — в русском языке, *инсон/одам* — в узбекском) в первую очередь

описываются как представители человеческого рода, противопоставляемые животному миру.

Результаты анализа русских пословиц, литературных текстов и свободных ассоциаций носителей языка показали, что в русском языке человек предстаёт как существо сложное, противоречивое, подверженное внутренней борьбе. Для русской лингвокультуры характерна моральная амбивалентность, отражённая в паремиях:

- «Человек человеку волк» — подчёркивает тёмную сторону человеческой натуры;
- «Без доброго человека и мир немил» — выражает идеал добродетельности.

Таким образом, человек однозначно наделён достоинством и духовной силой, но при этом ограничен человеческой слабостью. Концепт тесно связан с философской рефлексией о жизни и судьбе:

- «Человек предполагает, а Бог располагает» — подчёркивает зависимость судьбы от высших сил;
- «Не место красит человека, а человек место» — утверждает активную роль личности.

В художественных текстах русской литературы образ человека часто раскрывается через моральный выбор, духовный кризис, поиск смысла. В результате можно заключить, что русская концепция человека связана с экзистенциальными переживаниями, отражает драматизм человеческого бытия, акцентирует ценность совести и внутреннего мира личности.

Данные анализа узбекского языка показывают, что доминирующим представлением является идея человека как высшей социальной и духовной ценности. Концепт тесно интегрирован в систему традиционных моральных норм и семейных отношений. Паремии свидетельствуют о высоком уважении к позитивным человеческим качествам:

- «Инсон – энг улуғ қадрият» (Человек — высшая ценность);
- «Одобли одам — элнинг гули» (Человек с нравом — цвет народа).

На первый план выдвигаются такие характеристики, как честность, уважение к старшим, гостеприимство, способность к сотрудничеству и поддержке ближнего. В отличие от русской концепции, здесь реже выражается внутренняя конфликтность человека; он чаще воспринимается в позитивном свете — как опора общества, носитель благородства и чести. Значимым для узбекской культуры является понятие «ма’навият» — духовности, которое неразрывно связано с понятием *инсон*. В

художественных текстах узбекской литературы человек идеализируется, его духовная природа возвышается над материальными потребностями.

Полученные результаты позволяют утверждать, что универсальный концепт «человек» структурируется в зависимости от доминирующих ценностей культурного сообщества. Русская языковая картина мира демонстрирует философско-экзистенциальный подход к пониманию человека, тогда как узбекская — этико-социальный. Эти различия не противоречат друг другу, а растут из исторически сложившихся систем ценностей:

- в русском обществе — акцент на индивидуальности, свободе, моральной рефлексии;
- в узбекском — акцент на коллективизме, уважении к традициям и духовному развитию.

Важно подчеркнуть, что современная языковая ситуация в обоих обществах показывает тенденцию к усилению гуманистических ценностей. В дискурсе образовательных и культурных инициатив активно подчёркивается важность уважения к личности, её достоинству и правам.

Заключение: Проведённое исследование концепта «человек» в русском и узбекском языках позволило выявить и систематизировать общие универсальные характеристики и национально-специфические особенности этой ключевой категории. Концепт «человек» относится к базовым элементам языковой картины мира, определяющим мировоззрение, моральные нормы и ценностные ориентиры народов. Его культурное содержание формируется под влиянием исторических традиций, религиозных установок, социального опыта и духовных представлений этноса.

Сравнительный анализ показал, что в обоих языках человек воспринимается как разумное существо, обладающее духовностью, моральной ответственностью и социальной значимостью. Однако акценты в раскрытии данного концепта различаются. В русской лингвокультуре человек предстает как сложная и противоречивая личность, чья судьба связана с внутренней борьбой, поиском смысла жизни и нравственным выбором. Русский концепт «человек» отражает философское осмысление человеческого существования, соединяя величие личности с её слабостью и зависимостью от высших сил.

В узбекской же традиции человек прежде всего рассматривается как высшая духовная и социальная ценность. Концепт «инсон» ориентирован

на гармонию в обществе, уважение к старшим, доброту, честность и ответственность перед семьёй и сообществом. Здесь доминирует позитивная оценка человека, связанная с идеалами благородства и нравственного совершенства. Религиозно-культурные традиции усиливают значимость духовного воспитания и моральной чистоты личности.

Список литературы:

1. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смыслоное пространство языка. — М.: Академия, 2010. — 256 с.
2. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — Волгоград: Перемена, 2004. — 390 с.
3. Кубрякова Е. С. Язык и знание: на пути получения знаний о языке. — М.: Языки славянской культуры, 2004. — 560 с.
4. Маслова В. А. Лингвокультурология. — М.: Академия, 2011. — 208 с.
5. Степанов Ю. С. Константы: словарь русской культуры. — М.: Академический проект, 2001. — 556 с.